

Accordo sull'affidamento del trattamento a un responsabile

tra

TITOLARE

Cliente dei servizi di KLARA Business SA

e RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO

KLARA Business SA

Schlössli Schöneegg

Wilhelmshöhe 1

6003 Lucerna

1 Oggetto dell'affidamento del trattamento a un responsabile

1.1 Il responsabile del trattamento offre al titolare una piattaforma digitale con diversi moduli utilizzabili per semplificare il lavoro di tutti i giorni in ufficio, le spedizioni postali e la scansione di documenti. I dati personali trattati appartenenti al titolare vengono trasmessi al responsabile del trattamento ai fini dei servizi conformi alla logica Software-as-a-Service (SaaS).

1.2 Il trattamento dei dati avviene nell'ambito dell'utilizzo di prodotti del responsabile del trattamento (di seguito «servizi») da parte del titolare e comprende attività specificate nelle condizioni generali di contratto (di seguito «CGC»), nelle eventuali condizioni di contratto integrative, nella dichiarazione sulla protezione dei dati (di seguito «DPD») e nella descrizione delle prestazioni presente sul sito web del responsabile del trattamento.

1.3 Registrando un account utente KLARA o ePost, il titolare stipula il presente accordo sull'affidamento del trattamento a un responsabile con il responsabile del trattamento in qualità di contraente e a completamento delle CGC e conferisce al responsabile del trattamento le relative istruzioni in merito al trattamento dei dati.

2 Categorie di persone interessate

Le categorie di persone interessate dipendono dai servizi fruiti da parte del titolare e dai dati a tal fine trasmessi. Tali dati possono essere, in particolare, i seguenti, sebbene l'elenco non sia esaustivo:

- Dati relativi ai dipendenti del titolare
- Dati relativi ai clienti del titolare
- Dati relativi ai partner del titolare
- Dati relativi ai fornitori del titolare

- Dati finanziari del titolare
- Destinatari, mittenti e potenziali destinatari dei documenti (ePost)

3 Diritti e doveri del responsabile del trattamento

3.1 Il responsabile del trattamento elabora i dati delle persone interessate esclusivamente nell'ambito del rapporto contrattuale ai sensi delle CGC, della DPD e del presente accordo, fatto salvo in presenza di un caso eccezionale disciplinato dalla legge.

3.2 Il responsabile del trattamento garantisce che i dati personali vengono trattati in conformità alla dichiarazione sulla protezione dei dati e mette in atto le misure tecniche e organizzative adeguate allo scopo di garantire la riservatezza, la disponibilità e l'integrità degli stessi. Il responsabile del trattamento verifica regolarmente l'efficacia delle misure tecniche e organizzative adottate adeguandole ove necessario.

3.3 Il responsabile del trattamento tratta i dati personali fintantoché sussisterà il rapporto contrattuale tra il titolare e il responsabile stesso.

Il responsabile del trattamento cancella i dati oggetto del contratto su richiesta del titolare e qualora il titolare stesso non possa farlo autonomamente.

Da questi sono esclusi i dati necessari a un'eventuale ulteriore elaborazione sulla base di specifiche disposizioni di legge o scopi interni obbligatori.

3.4 Qualora venisse a conoscenza di un'avvenuta violazione della protezione dei dati, il responsabile del trattamento mette in atto misure adeguate volte a ridurre al minimo le possibili conseguenze negative per la persona interessata. Il responsabile del trattamento informa tempestivamente il titolare qualora i suoi dati siano stati coinvolti nella violazione. Inoltre, il responsabile del trattamento rispetta a pieno le disposizioni di legge applicabili in materia di notifica di una violazione dei dati personali.

4 Diritti e doveri del titolare

4.1 Il titolare è l'unico responsabile, nell'ambito del rapporto contrattuale, della liceità della trasmissione dei dati al responsabile del trattamento, nonché della liceità del trattamento dei medesimi. Qualora singole persone interessate non dovessero essere d'accordo con il trattamento dei dati previsto, il titolare è responsabile della cancellazione dei relativi dati nel proprio account KLARA.

4.2 Il titolare ha il diritto, prima e durante il trattamento dei dati, di richiedere informazioni al responsabile del trattamento in merito alle misure tecniche e organizzative adottate per garantire la sicurezza dei dati.

4.3 Il titolare è responsabile della sicurezza dei dati sui terminali e lungo il percorso di trasporto verso il responsabile del trattamento.

4.4 Il titolare ha il diritto di contattare il responsabile del trattamento dei dati in caso di domande in merito al trattamento dei dati e alla garanzia del rispetto del presente accordo.

5 Obbligo di riservatezza

5.1 Durante il trattamento dei dati per conto del titolare, il responsabile del trattamento ha l'obbligo di garantire la segretezza e la riservatezza dei dati che riceve o di cui viene a conoscenza in relazione al trattamento stesso.

5.2 Il responsabile del trattamento garantisce di essere a conoscenza delle disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati e di avere familiarità con la relativa applicazione.

5.3 Il responsabile del trattamento vincola tutti i dipendenti che erogano prestazioni in relazione con il trattamento dei dati del titolare a mantenere la massima riservatezza su tutti i dati del titolare, in particolare quelli personali trattati per suo conto.

6 Richieste delle persone interessate

6.1 Se una delle persone interessate si rivolge al responsabile del trattamento con richieste relative a rettifica, cancellazione o informazioni, il responsabile del trattamento indirizza la persona interessata al titolare, nella misura in cui l'attribuzione al titolare sia possibile in base alle informazioni fornite dalla persona interessata. Il responsabile inoltra al titolare la richiesta della persona interessata entro un lasso di tempo ragionevole.

6.2 Il responsabile del trattamento può supportare il titolare, nei limiti delle sue possibilità, per quanto concerne le richieste in materia di protezione dei dati da parte di una persona interessata. Il responsabile del trattamento è in tal caso autorizzato a richiedere un compenso.

6.3 Il responsabile del trattamento non ha alcuna responsabilità qualora la richiesta della persona interessata non dovesse ricevere risposta da parte del titolare, dovesse ricevere una risposta non corretta o al di fuori dei termini previsti.

7 Prove

7.1 Il responsabile del trattamento dimostra al titolare il rispetto degli obblighi di cui al presente accordo con mezzi adeguati. Ciò avviene mediante un audit autonomo o una certificazione ISO 27001.

7.2 Qualora, nel caso di specie, dovessero essere necessarie ispezioni da parte del titolare o di un altro revisore da questi incaricato, esse saranno effettuate durante il normale orario di lavoro senza interferire con le procedure operative, su prenotazione e previo adeguato preavviso. Tutte le spese in capo all'audit saranno in tal caso a carico del titolare. Il responsabile del trattamento ha la facoltà, in caso di un impegno di personale particolarmente elevato, di addebitarne il relativo costo al titolare.

8 Terzi e subappaltatori

8.1 Il responsabile del trattamento può coinvolgere subappaltatori per adempiere all'esecuzione della prestazione contrattuale. La designazione di subappaltatori in qualità di responsabile del trattamento da parte del responsabile del trattamento è consentita nella misura in cui questi ultimi soddisfino a loro volta i requisiti del presente accordo nell'ambito del subappalto. Il responsabile del trattamento dovrà stipulare accordi con i subappaltatori nella misura necessaria a garantire adeguate misure di protezione dei dati e di sicurezza delle informazioni. I subappaltatori che non hanno accesso ai dati dei clienti o che non trattano dati personali in qualità di responsabili del trattamento sono esonerati da questa disposizione. Un elenco degli attuali subappaltatori con ruolo di responsabili del trattamento (di seguito denominati semplicemente "subappaltatori") è disponibile [qui](#).

8.2 Il titolare accetta che il responsabile del trattamento si avvalga dei subappaltatori elencati sul sito web del responsabile del trattamento. Prima di coinvolgere altri subappaltatori il responsabile del trattamento informa il titolare in merito all'aggiornamento del suo sito web. La panoramica presente sul sito web deve essere di volta in volta aggiornata almeno 14 giorni prima del coinvolgimento di un nuovo subappaltatore. Il titolare è tenuto a controllare regolarmente la panoramica. Il mandante può opporsi alla modifica, per giusta causa, entro 14 giorni dalla presa visione. In assenza di opposizioni entro tale termine, la modifica si intende approvata. In presenza di un valido motivo legato alla protezione dei dati e ove non sia possibile trovare una soluzione consensuale tra le parti, al titolare viene concesso un diritto straordinario di cessazione del servizio in questione.

9 Cessazione

9.1 Alla cessazione del contratto il responsabile del trattamento cancella fisicamente tutti i dati in suo possesso, fatta eccezione per le informazioni e i documenti necessari per adempiere all'obbligo di conservazione previsto dalla legge.

9.2 Il titolare ha il diritto di far documentare e confermare la totale cancellazione dei dati, conformemente al contratto, da parte del responsabile del trattamento.

10 Disposizioni finali

10.1 Il responsabile del trattamento si riserva di modificare il presente accordo in conformità alle disposizioni di cui alle CGC. Non sussistono accordi verbali accessori.

10.2 Si applicano altresì le disposizioni riportate nelle CGC, nelle eventuali condizioni di contratto integrative e nella DPD. In caso di eventuali discrepanze tra il presente accordo e le CGC o eventuali condizioni di contratto integrative, prevalgono le disposizioni di cui alle condizioni di contratto integrative e, in secondo luogo, quelle riportate nelle CGC.